

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЗИРОВАННЫХ ЧАСТИЦ С КОМПОНЕНТОМ «ЧТО»

Иващенко Наталья Андреевна

Аспирант, ФГБОУ ВО «Армавирский государственный педагогический университет»
missis.nata.87@mail.ru

STRUCTURAL-SEMANTIC AND FUNCTIONALLY PRAGMATIC PECULIARITIES OF PHRASEOLOGIZED PARTICLES WITH THE COMPONENT *THAT*

N. Ivashchenko

Summary. In the article, a diverse analysis of phraseologized particles with the component *that* is carried out: peculiarities of functioning of these compounds are considered in the sentences of literary texts; an idea of their structural and semantic organization is presented. The productivity of phraseologized particles with the component *that* is indicated, and the presence of significant expressive possibilities of the indicated compounds is revealed.

Keywords: lexeme «*that*»; phraseologized particles; phraseme; modal particles; lexico-grammatic meanings; expressivity.

Аннотация. в статье проведен разноаспектный анализ фразеологизированных частиц с компонентом *что*: рассмотрены особенности функционирования данных соединений в предложениях художественных текстов, дается представление об их структурно-семантической организации. Обозначена продуктивность фразеочастиц с компонентом *что* и выявлено наличие значительных экспрессивных возможностей обозначенных соединений.

Ключевые слова: лексема «*что*», фразеологизированные частицы, фразема, модальные частицы, лексико-грамматические значения, экспрессивность.

Под фразеологизацией понимается особый лингвистический процесс, в ходе которого свободное сочетание становится устойчивым выражением. Это происходит в результате переосмысления исходного сочетания, которое основывается на метафоре, сравнении, эвфемизме, метонимии, гиперболе и т.д. [3, С. 17]. При этом языковой комплекс приобретает признаки фразеологизма: идиоматичность, общеупотребительность, воспроизводительность, компликативность семантики, расчлененность структуры.

Фразеологизация — один из наиболее активных процессов лингвистики, являющийся результатом стремительных изменений социокультурного пространства. Чаще всего фразеологизации подвергаются словесные комплексы номинативных единиц. Однако особый интерес вызывает переход во фразеологизмы сочетаний незначительных единиц, в частности, это фразеологизация частиц. Фразеологизированные частицы представляют собой сложные функционально-семантические формирования. При отсутствии самостоятельного лексического значения, в определенных коммуникативных условиях они выступают в качестве независимых высказываний.

Большое количество фразеологизированных частиц имеет в своем составе компонент *что*. Сюда относятся фраземы: *что-что*, *а...*, *что ли*, *что из того* (*что из того, что*), *вот что-что*, *а что*, *а что же*, *все равно что*, *ну и что*, *что же*, *а то что же*, *что к чему* и др. Главным образом, фразеологизированные частицы с компонентом *что* осуществляют пропозициональную функцию. Их семантика определяется через контекст и конситуативное окружение. Концепт высокой контекстуальной и конситуативной зависимости фразеочастиц является привилегирующим и отличает их от других фразеологизированных выражений, обладающих относительной независимостью и самостоятельностью. Особенности семантики фразем с компонентом *что* заключаются в том, что при разных обстоятельствах одна и та же такая фразема имеет различные значения, часто даже противоположные. К примеру, в предложении: «*Что за манера! Уж сидели, сидели!*» — сказала графиня, проводив гостей» (Л. Толстой «Война и мир») — фразеологизированная частица *что за* выражает недовольство, осуждение. Эта же фразема выражает восхищение в предложении: «*Что за прелесть эта моя Наташа! Такого друга у меня нет и не будет...*» (Л. Толстой «Война и мир»).

Семантическая гамма фразеологизированных частиц с компонентом *что* включает самые разнообразны значения и их оттенки. Так, в предложении: «Ну, а что из того, что вы берете взятки борзыми щенками?» (Н. Гоголь «Ревизор») — основное вопросительное значение фраземы *что из того, что* имеет оттенок несущественности, незначительности того, о чем говорится. Фразеологизм *хоть бы что* может употребляться в нескольких значениях. В предложении: «Отец-то крестный болеет, а тебе хоть бы что» (М. Горький «Егор Булычев и другие») — данная фразема имеет значение безразличия кого-либо к кому-либо или чему-либо, то есть описывается ситуация, которая не представляет никакого интереса для кого-либо. В предложении: «Егор плелся усталый, а артисту хоть бы что. Этот артист сносливый, как крестьянский конь» (М. Юдаlevич «Пятый год») — частица *хоть бы что* отражает оценочную характеристику кого-либо как не реагирующего на что-либо, то есть какое-либо обстоятельство или условие не повлияло на кого-либо.

С функционально-семантической точки зрения фразеологизированные частицы с компонентом *что* определяются как модальные, то есть они выражают различные смысловые значения (выделение, ограничение, вопрос, указание и др.) и чувства и отношение говорящего (сомнение, требование, осуждение и др.). «Семантический объем этих частиц широк, их лексико-грамматические значения очень подвижны» [1, С. 520], поэтому интерпретация семантики фразеочастиц с лексемой *что* затруднительна; их смысловое значение определяется только в конкретной коммуникативной ситуации. Так, фразеологизированная частица *ни за что ни про что* в предложении: «Ведь вот какие бывают люди злющие!. Посрамили Дарью ни за что ни про что» (Г. Успенский «Кой про что») — указывает на действие, осуществляющееся напрасно, абсолютно зря. А в предложении: «В результате получалось какое-то тяжелое недоразумение, благодаря которому Гордей Евстратыч ни за что ни про что обидел своих сватовьев» (Д. Мамин-Сибиряк «Дикое счастье») — эта фразема указывает на действие, совершенное без всякой причины, основания. Фразеочастицы являются средством передачи различных коннотаций, выражения реакции субъекта речи на сообщение, репрезентуют модально-эмоциональные значения риторического высказывания.

Следует отметить, что некоторые фразеочастицы с компонентом *что* присловны (*что за, разве что, что-что, а, вот что-что*), то есть они относятся к какому-либо слову или словосочетанию и подчеркивают его значение. Так, в предложении: «Что-что, а такие вещи очень живо расходятся: на них большой спрос

(С. Сергеев-Ценский «Севастопольская страда») — фразема *что-что*, а выделяет объект речи — словосочетание *такие вещи*; при этом, обозначенная фразеочастица имеет акцентирующее значение. Присловная частица *разве что* выражает значение допущения, возможности чего-либо.

Рассматриваемые в функционально-прагматическом аспекте фразеологизированные частицы с компонентом *что* характерны прежде всего для разговорной речи, заключая в себе коннотативную нагрузку. Эти частицы сопровождают не только устные диалоги, но и употребляются в языке художественных произведений. Важную роль фразеологизированные частицы с компонентом *что* играют в реализации экстралингвистических процессов, поскольку они отличаются высокой степенью эмоциональности, экспрессивности и модальной обусловленности.

С точки зрения структуры фразеологизированные частицы с лексемой *что* представлены сочетанием различных частеречных элементов: в двухкомпонентной фраземе *что ли* лексема *что* соединяется с частицей *ли*; шестикомпонентная фразема *ни за что ни про что* содержит в своем составе помимо базовой лексики *что* различные частицы и предлоги.

Синтаксические функции фразеочастиц с компонентом *что* заключаются в том, что они оформляют вопросительные и восклицательные предложения. Чаще всего фразеологизированная частица с компонентом *что* является частью синтаксической конструкции; тем не менее, такая фразема может отделяться от предложения, выступая в качестве контекстуально связанного с ним самостоятельного высказывания. Например:

— Вот если б, например, у нас с тобой
Такая дружба завелась: скажу я смело,
Мы б и не видели, как время бы летело.
— А что же? Это дело»

(И. А. Крылов «Собачья дружба»).

Разноаспектный анализ фразеологизированных частиц с компонентом *что* дает представление о коммуникативной значимости данных языковых комплексов, подчеркивает их роль в формировании когнитивно-прагматических аспектов высказывания. Главным образом, фразеочастицы с компонентом *что* продуктивны в разговорной речи. Их характерным свойством является наличие значительных экспрессивных возможностей. При этом, базовым элементом таких фразем является лексема *что*, являющаяся структурно-семантическим центром фразеочастицы и заключающая общепредметное значение.

ЛИТЕРАТУРА

1. Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове). — М.: Высшая школа, 1972. С. 614
2. Ефремова Т. В. Современный толковый словарь русского языка. Т. 3. — М.: АСТ, Астрель. 2006. С. 973
3. Жуков А. В. Переходные фразеологические явления в русском языке. — Новгород: изд-во НовГУ им. Я. Мудрого, 1996. С. 132
4. Куныгина О. В. Семантика фразеочастиц русского языка: проблема динамики/ Гуманитарные исследования, 2011, № 1. С. 47–49
5. Шипицына Г. М. Фразеологизация свободных сочетаний в русском языке XXI века / Вестник Брянского государственного университета, 2010, № 2. С. 236–239

© Иващенко Наталья Андреевна (missis.nata.87@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Арзамаский государственный педагогический университет